

Uradni list

Evropske unije

C 227

Zvezek 50

Slovenska izdaja

Informacije in objave

27. september 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2007/C 227/01	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2007/C 227/02	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	4
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2007/C 227/03	Menjalni tečaji eura	9
	V <i>Objave</i>	
	UPRAVNI POSTOPKI	
	Komisija	
2007/C 227/04	Javni razpis za zbiranje predlogov: storitve za podporo podjetništvu in inovativnosti	10



POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Komisija

2007/C 227/05

Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije 16

DRUGI AKTI

Komisija

2007/C 227/06

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila 20



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 227/01)

Datum sprejetja odločitve	13.6.2007
Št. pomoči	N 863/06
Država članica	Nemčija
Regija	Freistaat Sachsen
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Avancis GmbH
Pravna podlaga	Investitionszulagengesetz 2005 und 2007; 35. GA-Rahmenplan
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva, davčna olajšava
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 38,93 mio. EUR
Intenzivnost	15,36 %
Trajanje	10.11.2006-31.12.2009
Gospodarski sektorji	Industrija električne in optične opreme

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Finanzamt Oschatz Dresdner Straße 77 D-04758 Oschatz Oschatz und Sächsische Aufbaubank Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	10.7.2007
Št. pomoči	N 899/06
Država članica	Portugalska
Regija	Alentejo
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Artensa (Artenius) — Produção e Comercialização de Ácido Tereftálico Purificado e Produtos Conexos, SA
Pravna podlaga	Decreto-Lei n.º 409/99 de 15 de Outubro — regulamenta a concessão de Benefícios Fiscais; Decreto-Lei n.º 70-B/2000 de 5 de Maio — aprova o enquadramento legal de referência para apoio directo e indirecto as empresas
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Ugodno posojilo, davčna ugodnost
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 80,09 mio. EUR
Intenzivnost	19,43 %
Trajanje	2007-31.12.2009
Gospodarski sektorji	Kemična in farmacevtska industrija
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	API — Agência Portuguesa para o Investimento, E.P.E.
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	10.7.2007
Št. pomoči	N 907/06
Država članica	Madžarska
Regija	Heves
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Mátrai Erőmű Zrt
Pravna podlaga	A társasági adóról és az osztalékadóról szóló, 1996. évi LXXXI. törvény, a 373/2004 (XII.26.) kormányrendelettel módosított, a fejlesztési adókedvezményről szóló 275/2003 (XII.24.) kormányrendelet
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Davčna ugodnost
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 12 378 HUF mio. HUF
Intenzivnost	9,14 %
Trajanje	2013-2020
Gospodarski sektorji	Oskrba z električno energijo, plinom in vodo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Pénzügyminisztérium
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 227/02)

Datum sprejetja odločitve	10.5.2007
Št. pomoči	N 682/06
Država članica	Belgija
Regija	Vlaanderen
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Maatregel van de Vlaamse regering ter ondersteuning van het intermodaal vervoer over de binnenwateren
Pravna podlaga	Jaarlijkse decreten van de Vlaamse Gemeenschap en een toepassingsbesluit
Vrsta ukrepa	Subvencija za zabojnik, ki bo na celinski terminal za zabojnike pretovorjen z ali na plovila, namenjena za plovbo po celinskih vodah
Cilj	Preusmeritev prometa zabojnikov s cest na celinske vode
Oblika pomoči	Nepovratna sredstva
Proračun	11,25 milijona EUR za tri leta
Intenzivnost	30 %
Trajanje	2007, 2008 in 2009
Gospodarski sektorji	Promet
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Waterwegen en Zeekanaal NV/De Scheepvaart NV namens het Vlaams Gewest Oostdijk 110 B-2830 Willebroek
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	10.5.2007
Št. pomoči	N 770/06
Država članica	Češka
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Státní záruka pro potřeby financování nákupu železničních vozů společností České dráhy
Pravna podlaga	Zákon o poskytnutí státní záruky České republiky na zajištění úvěru určeného na financování nákupu železničních vozů, poskytnutého společností EUROFIMA

Vrsta ukrepa	Državno jamstvo za kritje posojila
Cilj	Olajšanje nakupa novega potniškega voznega parka
Oblika pomoči	Garancija
Proračun	Državno jamstvo bo dodeljeno za kritje posojila do 30 milijonov EUR, vključno z obrestmi in stroški družbe EUROFIMA
Intenzivnost	Znesek, ki ga krije državno jamstvo, je 95 % posojila, preostalih 5 % krijejo Češke železnice iz lastnih sredstev
Trajanje	Državna pomoč je veljavna do 31. decembra 2019
Gospodarski sektorji	Promet
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstvo dopravy L. Svobody 12 CZ-110 15 Praha 1
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	30.5.2007
Št. pomoči	N 780/06
Država članica	Nizozemska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Onderzoek en ontwikkeling composiet scheepsconstructie en multi-purpose laadruim; het „CompoCaNord“-project
Pravna podlaga	Conceptbeschikking subsidieverlening DGTL Ministerie van Verkeer en Waterstaat Beschikingsnummer: DGTL/05.008739
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Cilj projekta je razvoj inovativnih, večnamenskih, lahkih, sestavljenih vozil za celinsko plovbo. Ta revolucionarna nova vrsta plovila za celinsko plovbo se imenuje „the CompoCaNord“
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	610 000 EUR
Intenzivnost	30 %
Trajanje	2 leti

Gospodarski sektorji	Celinska plovba
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	—
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	10.7.2007
Št. pomoči	N 791/06
Država članica	Švedska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Business Case Norrköping
Pravna podlaga	Privaträttsliga avtal
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Začetna pomoč za nove letalske linije iz regionalnega letališča
Oblika pomoči	Ukrep ni pomoč
Proračun	3 milijoni SEK
Intenzivnost	Ukrep ni pomoč
Trajanje	36 mesecev
Gospodarski sektorji	Letalstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Nya Norrköping
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	5.7.2007
Št. pomoči	N 10/07
Država članica	Poljska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Pomoc horyzontalna na inwestycje służące redukcji emisji ze źródeł spalania paliw (PL 12/2004)

Pravna podlaga	Art. 405 Ustawy z 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska. Rozporządzenie Rady Ministrów z 27 kwietnia 2004 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania pomocy publicznej na inwestycje służące redukcji emisji ze źródeł spalania paliw
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varstvo okolja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva, odpis dolga, subvencioniranje obresti
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 100 mio. EUR
Intenzivnost	70 %
Trajanje	1.1.2007-31.12.2012
Gospodarski sektorji	Energetika
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, PL-02-673 Warszawa, ul. Konstruktorska 3a oraz wojewódzkie fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	5.7.2007
Št. pomoči	N 11/07
Država članica	Poljska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Pomoc horyzontalna na inwestycje służące dostosowaniu do wymogów najlepszych dostępnych technik (PL 8/2004)
Pravna podlaga	Art. 405 Ustawy z 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska. Rozporządzenie Rady Ministrów z 27 kwietnia 2004 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania pomocy publicznej na inwestycje służące dostosowaniu do wymogów najlepszych dostępnych technik
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varstvo okolja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva, odpis dolga, subvencioniranje obresti
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 120 mio. EUR
Intenzivnost	30 %

Trajanje	1.1.2007-31.12.2010
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, PL-02-673 Warszawa, ul. Konstruktorska 3a oraz wojewódzkie fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	17.7.2007
Št. pomoči	N 112/07
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	THESEUS (Technologien für Services und Effiziente Unterstützung der Suche im Internet)
Pravna podlaga	Jährliches Haushaltsgesetz, Einzelplan 09 — Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, Titel 68664
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj, inovacije
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči: 120 mio. EUR
Intenzivnost	80 %
Trajanje	Do 31.12.2011
Gospodarski sektorji	—
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststr. 34-37 D-10115 Berlin
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

26. septembra 2007

(2007/C 227/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,4127	RON romunski leu	3,3801
JPY japonski jen	162,93	SKK slovaška krona	34,083
DKK danska krona	7,4560	TRY turška lira	1,7212
GBP funt šterling	0,70050	AUD avstralski dolar	1,6153
SEK švedska krona	9,2095	CAD kanadski dolar	1,4208
CHF švicarski frank	1,6527	HKD hongkonški dolar	10,9730
ISK islandska krona	87,87	NZD novozelandski dolar	1,8995
NOK norveška krona	7,7710	SGD singapurski dolar	2,1153
BGN lev	1,9558	KRW južnokorejski won	1 301,17
CYP ciprski funt	0,5842	ZAR južnoafriški rand	9,8258
CZK češka krona	27,590	CNY kitajski juan	10,6164
EEK estonska krona	15,6466	HRK hrvaška kuna	7,2871
HUF madžarski forint	250,94	IDR indonezijska rupija	12 941,74
LTL litovski litas	3,4528	MYR malezijski ringit	4,8406
LVL latvijski lats	0,7060	PHP filipinski peso	63,875
MTL malteška lira	0,4293	RUB ruski rubelj	35,2850
PLN poljski zlot	3,7763	THB tajski bat	44,990

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

KOMISIJA

Javni razpis za zbiranje predlogov: storitve za podporo podjetništvu in inovativnosti

(2007/C 227/04)

1. Ozadje

Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost (PKI) je bil ustanovljen z namenom prispevati h konkurenčnosti in inovativni sposobnosti Skupnosti s posebnim poudarkom na potrebah malih in srednjih podjetij (MSP). Program povezuje številne obstoječe dejavnosti EU za podporo podjetništvu in inovativnosti.

Evropska komisija kot ključni sestavni del programa za podjetništvo in inovativnost (PPI), ki je eden od treh podprogramov PKI, izvaja ukrep za oskrbovanje MSP s celostnimi storitvami za podporo podjetništvu in inovativnosti. Te storitve se bodo zagotavljale preko enotnega omrežja, ki ga bo treba vzpostaviti s tem javnim razpisom za zbiranje predlogov. Člen 21 (PKI) in Priloga III (PKI) podrobno določata celotni okvir za zagotavljanje teh storitev ⁽¹⁾.

— Prvi javni razpis za zbiranje predlogov se je končal z odobritvijo predlogov v zvezi s storitvami za podporo podjetništvu in inovativnosti, s čimer bo pokrita večina ozemlja Evropske unije. ⁽²⁾ Namen tega javnega razpisa za zbiranje predlogov je zapolnitev nepokritih geografskih območij, ki so se pojavila po prvem javnem razpisu za zbiranje predlogov, omejen pa je na ozemlja, ki izpolnjujejo merila iz točke 7.

Ključni elementi tega javnega razpisa zadevajo:

— vzpostavitev celostnega in učinkovitega omrežja podpornih storitev za podjetništvo na podlagi izkušenj, pridobljenih v okviru trenutno delujočih omrežij 270 evropskih informacijskih središč (EIC) in 250 inovacijskih relearnih centrov (IRC);

— izboljšanje sinergij med vsemi partnerji v omrežju, da se zagotovijo celostne storitve;

— izboljššan dostop MSP do storitev in njihovo bližino (koncept „No wrong door“);

— lažje administrativne postopke;

— strokovnost in kakovost zagotovljenih storitev.

V tem smislu bo zavržen vsak predlog, ki bo neposredno ali posredno v nasprotju s politiko EU ali javnim zdravjem, človekovimi pravicami, varnostjo državljanov in svobodo izražanja.

2. Cilji

Na podlagi člena 21 (PKI) je glavni cilj tega javnega razpisa dopolnitev geografske pokritosti za *enotno omrežje* za zagotavljanje *celostnih storitev* za podporo podjetništvu in inovativnosti.

Posamezni cilji so:

— izboljšati sinergije med partnerji v omrežju z zagotavljanjem celostnih storitev;

— ohranjati in nenehno izboljševati dostop, bližino, kakovost in strokovnost celostnih storitev, ki jih zagotavlja omrežje;

— dvigniti raven ozaveščenosti – zlasti med MSP – v zvezi z vprašanji politike Skupnosti in storitvami, ki jih nudi omrežje, vključno z izboljšanjem ozaveščenosti o okolju in ekološki učinkovitosti MSP, ter obveščati o kohezijski politiki in strukturnih skladih;

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/enterprise_policy/cip/index_en.htm.

⁽²⁾ ENTR/CIP/007/001, UL C 306, 15.12.2006.

- posvetovati se s podjetji in pridobiti njihovo mnenje o možnostih politike Skupnosti;
- zagotoviti, da omrežje omogoči dopolnjevanja z drugimi ustreznimi ponudniki storitev;
- zmanjšati upravno obremenitev za vse stranke.

Za uresničitev teh ciljev bodo v predlogih vključene naslednje storitve:

- informacijske storitve, storitve za zagotovitev povratnih informacij, gospodarsko sodelovanje in internacionalizacijo (člen 21.2 (PKI), modul a);
- storitve za inovativnost ter za prenos tehnologije in znanja (člen 21.2 (PKI), modul b);
- storitve, ki spodbujajo udeležbo MSP v okvirnem programu Skupnosti za RTP (člen 21.2 (PKI), modul c).

Da se MSP zagotovijo storitve najvišje kakovosti in vzpostavi enotno omrežje, se za celotno omrežje in za vsakega partnerja v omrežju uporabljajo naslednje splošne določbe:

- izvajanje koncepta „No wrong door“;
- odličnost, bližina in strokovnost partnerjev v omrežju.

Komisija pričakuje, da bodo v predlogih posameznih organizacij ali konzorcijev vključene celotne storitve vseh modulov storitev. Prav tako se pričakuje, da so predlagane dejavnosti uravnotežene po storitvah, kot je opisano v modulih a in b člena 21.2 (PKI). Storitve iz modula c člena 21.2 (PKI) morajo biti zajete v vsakem predlogu. Prednost, dana celostnim storitvam se bo odražala v postopku ocenjevanja in sklepu o dodelitvi.

Načrtovani datum začetka ukrepa: januar 2008.

3. Proračun

Razpoložljiva proračunska sredstva za ta razpis znašajo **6,8 milijona EUR za obdobje 2008-2013**, ki so na voljo za določene države in regije EU-27, kot so navedene v točki 7. Komisija bo sofinancirala **do 60 %** upravičenih stroškov. Končni delež bo odvisen od celotnih finančnih sredstev, za katere bodo zaprosili uspešni vlagatelji, skupnih proračunskih sredstev in kakovosti predlogov.

Poleg tega se pričakuje, da bodo dodeljena proračunska sredstva v okviru predlogov odražala obseg in kompleksnost storitev v vsakem modulu, pri čemer se zagotovi sorazmerno enakomerna porazdelitev med storitvami in stroški za *modula a in b člena 21.2 (PKI)*. Storitve in stroški za *modul c* bodo predstavljali manjši delež proračunskih sredstev kot *modul a ali b*, vendar jih je treba prav tako ustrezno upoštevati.

Kadar država članica predhodno ne določi dodelitve proračunskih sredstev, bo porazdelitev do določene mere odražala socialno-ekonomska merila, ki približno ustrezajo celotnemu prebivalstvu držav članic.

4. Pogodbene zahteve

Uspešni vlagatelji bodo podpisali okvirni sporazum o partnerstvu („FPA“), h kateremu bo priložen poseben sporazum o donacijah. Okvirni sporazum o partnerstvu določa pogodbene pogoje, ki jih bodo morali vlagatelji spoštovati, če se njihovemu predlogu dodelijo proračunska sredstva.

Okvirni sporazum o partnerstvu je formaliziral odnose med Komisijo in njenimi partnerji. Podrobno opredeljuje vlogo Komisije in vlogo njenih partnerjev. Če se sporazum o partnerstvu sklene s konzorcijem, se v sporazumu podrobno opredeli odgovornost koordinatorja in njegovih partnerjev.

Vsak partner predloži dokazilo o zagotovljenem sofinanciranju iz lastnih sredstev ali iz finančnih nakazil tretjih strank.

Upoštevajte prosimo, da se lahko enemu ukrepu za posameznega partnerja odobri *samo ena dodelitev donacije iz proračuna*.

Komisija si pridružuje pravico, da dodeli donacijo, ki je manjša od višine zneska, za katerega je zaprosil vlagatelj. Višina dodeljene donacije ne bo presegla višine zahtevanega zneska.

Objava ne zagotavlja razpoložljivosti sredstev za zgoraj navedeni ukrep.

Ime omrežja bo izbrano pravočasno: vsi partnerji omrežja ga bodo morali uporabljati za vse dejavnosti v okviru omrežja in ga dejavno promovirati.

5. Vsebina predlogov

Predloženi predlogi bodo morali zlasti obsegati naslednja dva dela:

- predlagano *izvedbeno strategijo, zlasti o vključitvi, dostopu in bližini storitev* za obdobje 6 let (2008-2013), ki bo za določeno geografsko območje in za vse storitve iz člena 21.2 moduli a do c (PKI) določila cilje, utemeljitev in metodologijo za izvajanje. Če bo predlog sprejet, bo ta dokument Priloga I k okvirnemu sporazumu o partnerstvu;
- *okvirni program dela*, ki bo v prvih 36 mesecih izvedbeno strategijo z ustreznimi predvidenimi proračunskimi sredstvi pretvoril v izčrpne ukrepe. Če bo predlog izbran, bo ta dokument Priloga I k prvemu posebnemu sporazumu o donacijah.

Evropska komisija bo izvedla vmesno vrednotenje o učinkovitosti omrežja. Rezultati vrednotenja bodo vplivali na programe dela, ki jih je treba do konca leta 2010 poslati Komisiji, da pripravi naslednje posebne sporazume o donacijah, vključno z možno spremembo dogovorov o financiranju.

6. Vlagatelji

Predloge lahko predložijo posamezne organizacije, ki lahko zagotavljajo storitve, navedene zgoraj, ali konzorciji, sestavljeni iz številnih gostiteljskih organizacij. Glede na verjetni obseg predlogov se pričakuje, da bodo večino predlogov predložili konzorciji.

Konzorcij je prožna struktura, ki temelji na nacionalnih dobrih praksah, biti pa mora tudi primerno vključen v domačo strukturo storitev za podporo podjetništvu in inovativnosti.

Vsak konzorcij bo za pogodbene in upravne namene zastopala koordinacijska gostiteljska organizacija. Komisija bo v zvezi z drugimi zadevami ohranila neposredne stike z vsemi gostiteljskimi organizacijami v okviru konzorcija ter z njimi izmenjala mnenja o političnih vprašanjih in strateških stališčih razvoja enotnega omrežja.

Poleg tega bo imela vsaka gostiteljska organizacija neposredni dostop do proizvodov in storitev, ki jih zagotavlja tehnična in upravna podporna struktura (Komisija bo izvedbo teh dejavnosti zaupala Izvajalski agenciji za konkurenčnost in inovativnost) za izvajanje enotnega omrežja. Spodbujal se bo stalni dialog med to strukturo in vsemi gostiteljskimi organizacijami. Pogodbeni odnos med to strukturo in koordinatorjem konzorcija na to ne bo vplival.

Število gostiteljskih organizacij v okviru konzorcija teoretično ni omejeno. Vendar pa je treba poudariti, da postaja koordinacija z naraščanjem števila članov konzorcija čedalje težja. Pravila za notranjo koordinacijo konzorcijev bodo jasno določena in bodo pomemben element pri izbiri konzorcijev.

Sodelovanje z mednarodnimi organizacijami, podprto z mednarodnimi sporazumi, je zaželeno.

7. Geografska pokritost

Cilj Komisije v zvezi s storitvami v podporo poslovanju in inovativnosti je popolna geografska pokritost, brez podvajanja dejavnosti na istem geografskem območju.

Prvi javni razpis za zbiranje predlogov, omenjen v točki 1, se je končal z odobritvijo predlogov v zvezi s storitvami za podporo podjetništvu in inovativnosti, s čimer bo pokrita večina ozemlja Evropske unije. Namen tega javnega razpisa za zbiranje predlogov je zapolnitev nepokritih geografskih območij, ki so se pojavila po prvem javnem razpisu za zbiranje predlogov, zaradi česar je omejen na naslednja ozemlja Evropske unije ⁽¹⁾:

— Francija: čezmorski departmaji (šifra NUTS: FR9);

— Nemčija: Bremen (DE5);

— Luksemburg: Luxemburg (LU0);

— Romunija: Macroregiunea unu (RO1), Macroregiunea doi (RO2), Macroregiunea patru (RO4);

— Španija: Balearski otoki (ES53);

— Združeno kraljestvo: Jugoahod (UKK).

Za ozemlja znotraj EU-27 je ta javni razpis omejen na zgoraj navedena geografska območja in države.

Poleg tega se je **za države zunaj Evropske unije** prvi javni razpis za zbiranje predlogov (ENT/CIP/07/001) končal z izbiro predlogov, ki so jih predložile naslednje države in geografska območja, pod pogojem, da te države uspešno sklenejo pogajanja glede pristopa k Okvirnemu programu za konkurenčnost in inovativnost.

— Čile;

— Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija;

— Islandija;

— Izrael;

— Norveška;

— Turčija: Istanbul (TR1), Bati Marmara (TR2), EGE (TR3), Bati Anadol (TR5), Orta Anadol (TR7), Kuzeydogu Anadol (TRA).

Poleg tega so bili predlogi za sodelovanje glede na člen 21.5 (na osnovi lastnega financiranja) obravnavani za Švico in Armenijo.

Za države zunaj EU-27 je ta javni razpis omejen na vsa navedena geografska območja in države, ki **NISO** navedeni na zgornjem seznamu.

Vlagatelji morajo v svojem predlogu podati podroben opis ponudbe skladnih, dostopnih in celostnih storitev znotraj *jasno določenega geografskega območja*. Geografsko območje, zajeto s predlogom, mora biti zato dovolj veliko, da se lahko dokaže, da bodo kakovostne storitve zagotovljene znatni ciljni populaciji.

⁽¹⁾ Pri tem razpisu lahko sodelujejo tudi tretje države v skladu s členoma 4 in 21.5 (PKI), točko 8 spodaj in razpisno dokumentacijo, razen Armenije, Čila, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Islandije, Izraela, Norveške, Švice in naslednjih regij v Turčiji: Istanbul, Bati Marmara, EGE, Bati Anadol, Orta Anadol, Kuzeydogu Anadol.

Od večine držav se pričakuje, da bo tipična velikost geografskega območja bolj ali manj ustrezala klasifikaciji NUTS1⁽¹⁾. Na manjših območjih znotraj teh geografskih območij lahko konzorciji prenesejo odgovornost za zagotavljanje storitev na določene gostiteljske organizacije v okviru konzorcija (NUTS2).

Kadar raven NUTS1 ne ustreza domačim strukturam, se lahko preuči drugo možno geografsko območje primerljive velikosti⁽²⁾.

Konzorciji, ki ponujajo opisane storitve na čezmejnem območju, so upravičeni, če so upravičene vse gostiteljske organizacije v konzorciju. Čezmejni konzorcij dokaže, da so storitve iz vseh modulov dostopne strankam iz pokritega geografskega območja bodisi z zadostnim številom gostiteljskih organizacij v konzorciju bodisi z nediskriminatornim dostopom do storitev v zadevnih državah.

Čeprav so načeloma upravičeni, pa se transnacionalnih konzorcijev, ki ne poslujejo v sosednjih geografskih območjih, ne spodbuja. Izkušnje so pokazale, da dodana vrednost, pridobljena iz tesnejšega sodelovanja dveh ločenih geografskih območij znotraj istega konzorcija, ne odtehta dodatnih stroškov za koordinacijo. Posebne dejavnosti sodelovanja med dvema ali več geografskimi območji se lahko kot posebne storitve ali dejavnosti vključijo v ustrezne module.

Upravičeni bodo predlogi gostiteljskih organizacij, ki želijo zagotavljati storitve na geografskih območjih, večjih od ravni NUTS1.

8. Upravičenost

Vlagatelji in vloge morajo za upravičenost do donacije izpolnjevati naslednje pogoje:

- vlagatelji morajo biti pravne osebe s sedežem v EU-27, državah kandidatkah, državah članicah EGP, državah zahodnega Balkana in drugih tretjih državah, kot je opredeljeno v členu 4 programa za konkurenčnost in inovativnost in pojasnjeno v delu V.1 razpisne dokumentacije;
- družbe morajo biti registrirane in imeti pravni status;
- vloge morajo biti podpisane, datirane in izpolnjene ob upoštevanju navodil iz točke 11 tega dokumenta;
- vloge morajo biti oddane pred rokom za oddajo vlog;
- upoštevale se bodo samo vloge za absolutno nepridobitne projekte in/ali vloge, ki nimajo neposrednega komercialnega cilja.

⁽¹⁾ NUTS = nomenklatura statističnih teritorialnih enot (Uredba (EGS) št. 2052/88; Uredba (ES) št. 1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta; za dodatne informacije glej: <http://ec.europa.eu/comm/eurostat/ramon/nuts>.

⁽²⁾ Upošteвайте, prosimo, da je uporaba NUTS za ta javni razpis za zbiranje predlogov navedena zgolj informativno. Leta ne posega v katero koli trenutno ali prihodnjo pobudo v zvezi s klasifikacijo NUTS.

Poleg tega se v skladu s členom 93 spodaj navedene finančne uredbe (Uredba Sveta (ES) št. 1605/2002) iz postopka za dodelitev donacije izključi kandidat:

- (a) če je proti ponudniku uveden stečajni ali likvidacijski postopek ali postopek prisilne poravnave, če je sklenil dogovor z upniki, prenehal poslovati na podlagi sodne ali druge prisilne odločbe ali je proti njemu uveden postopek, ki se nanaša na te postopke, ali je v kakršnih koli podobnih okoliščinah, ki nastanejo iz podobnega postopka, predvidene v nacionalni zakonodaji ali drugih predpisih;
- (b) če je bil pravnomočno obsojen za kaznivo dejanje v zvezi s svojim poslovanjem;
- (c) če mu lahko naročnik na kakršni koli upravičeni podlagi dokaže hujšo kršitev poklicnih pravil;
- (d) če ni poravnal obveznosti v zvezi s plačilom prispevkov za socialno varnost ali davkov v skladu s zakonitimi predpisi države, v kateri ima sedež, ali države, v kateri ima sedež naročnik, ali države, v kateri naj bi se pogodba izvajala;
- (e) če je bil pravnomočno obsojen zaradi goljufije, korupcije, sodelovanja v kriminalni združbi ali druge nezakonite dejavnosti, ki škodi finančnim interesom Skupnosti;
- (f) če se je v drugem postopku za oddajo naročila ali za odobritev donacije, ki se financira iz proračuna Skupnosti, ugotovilo resno kršitev pogodbe zaradi neizpolnjevanja pogodbениh obveznosti.

Z uporabo „obrazca o merilih za izključitev“ (priloženega k „razpisni dokumentaciji“) dajo vlagatelji častno izjavo, da niso v katerem od zgoraj navedenih položajev. Kljub temu lahko odgovorni odredbodajalec zahteva dokazila iz zgoraj navedenega „obrazca o merilih za izključitev“. V tem primeru morajo vlagatelji takšno dokazilo predložiti, razen če dokažejo, da to ni mogoče in odgovorni odredbodajalec to prizna.

Poleg tega v skladu s spodaj navedenim členom 94 finančne uredbe donacije ni mogoče dodeliti kandidatom:

- (g) pri katerih se v času postopka dodelitve ugotovi navzkrižje interesov;
- (h) ki so v času postopka dodelitve dali zavajajoče informacije glede zahtev naročnika, ki so pogoj za sodelovanje v razpisnem postopku, ali pa teh informacij sploh niso dali.

Upoštevajte prosimo, da lahko Komisija v skladu s členom 96 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, in v skladu s členom 133 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo št. 1248/2006, o določitvi podrobnih pravil za izvajanje finančne uredbe izreče upravne in denarne kazni vlagateljem, ki so bili izključeni zaradi razlogov iz zgoraj navedenih točk a) do h).

Vlagatelji lahko nastopajo posamično ali v konzorciju s partnerskimi organizacijami; partnerji vlagateljev morajo izpolniti enaka merila za pridobitev sredstev kot vlagatelji.

9. Izbira

Izbira bo temeljila na finančni sposobnosti in tehnični zmogljivosti vlagateljev, da uspešno izpeljejo predlagani projekt.

Finančna sposobnost

V zvezi s *finančno sposobnostjo* morajo vlagatelji dokazati, da razpolagajo s stalnimi in zadostnimi finančnimi viri, s čimer zagotovijo delovanje svoje gostiteljske organizacije v celotnem obdobju poteka projekta in sodelujejo pri njenem financiranju.

Zato morajo v predlog vključiti svoja letna računovodska izkaza za zadnji dve poslovni leti (tj. izkaz poslovnega izida in bilanco stanja). V skladu s členom 176 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 se finančna sposobnost pri javnih organih ne bo preverjala.

Kadar predlagani znesek, ki se ga zahteva od Komisije, presega 500 000 EUR na gostiteljsko organizacijo, je treba predložiti revizijsko poročilo pred sklenitvijo okvirnega sporazuma o partnerstvu. Če je prosilec konzorcij, je treba v zvezi z revizijskim poročilom upoštevati mejno vrednost, ki se uporablja na ravni posameznih gostiteljskih organizacij in ne na ravni konzorcija.

Tehnična usposobljenost

Za oceno svoje *tehnične usposobljenosti* morajo vlagatelji dokazati, da so operativno (tehnično in upravljalno) sposobni, da uspešno izpeljejo projekt, in usposobljeni za vodenje obsežne dejavnosti, ki ustreza velikosti projekta iz predloga. Zlasti skupina, ki je odgovorna za projekt, mora imeti ustrezno strokovno usposobljenost in izkušnje.

Seznam meril, ki se bodo uporabila pri ocenjevanju tehnične usposobljenosti, je na voljo v „razpisni dokumentaciji“.

Vlagatelji morajo biti *neposredno* odgovorni za pripravo in vodenje projekta in ne smejo sodelovati kot posredniki. Predložiti morajo informacije o svoji usposobljenosti, da zagotovijo

zahtevane storitve, in prikazati svoje izkušnje na področju sodelovanja z drugimi strankami, transnacionalnih projektov in zagotavljanja predvidenih storitev.

10. Dodelitev

Ocenjevanje kakovosti predlogov, vključno s predlaganimi finančnimi sredstvi, bo izvedeno v skladu z naslednjimi merili za dodelitev:

1. Ustreznost	/30
2. Kakovost	/30
3. Vpliv	/15
4. Prepoznavnost	/10
5. Proračunska in stroškovna učinkovitost	/15
Najvišja skupna ocena	/100

Če je skupna ocena nižja od 70 točk ali če je ocena za eno od petih zgoraj navedenih meril manjša od 50 %, bo ocenjevanje predloga zaključeno.

Celoten postopek izbire in ocenjevanja je opisan v delu VIII razpisne dokumentacije.

Predvideni okvirni mesec za zaključek postopka dodelitve donacije: februar 2008.

Upoštevajte prosimo, da v primeru odločitve o dodelitvi donacije partnerji Komisiji dovoljujejo, da v skladu s členom II.5.2. osnutka sporazuma o donacijah v kateri koli obliki in na katerem koli nosilcu, tudi na spletu, objavi naslednje informacije:

- ime in naslov partnerja in sopartnerja,
- predmet in namen donacije,
- dodeljeni znesek in delež dodeljenih sredstev v primerjavi s skupnim stroškom ukrepa.

11. Oddaja predlogov

Predlog mora biti pripravljen v skladu s posebno razpisno dokumentacijo, ki je na voljo za ta razpis.

Razpisna dokumentacija je na voljo na spletni strani Okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost

<http://ec.europa.eu/enterprise/funding/cip/index.htm>

Predloge je treba predložiti v elektronski obliki. Navodila za uporabnike so na voljo v standardni razpisni dokumentaciji.

Elektronsko orodje za oddajo predlogov (Electronic Proposal Submission Tool – EPSS) je dostopno na zgoraj navedeni spletni strani.

Opozorilo: Če vlagatelj prepozno odda predlog, bo izključen iz postopka dodelitve.

— Vlogi za dodelitev donacije je treba priložiti naslednja osnovna dokumenta: celotni predlog in opis projekta/ukrepa. Pravna dokumentacija: uradno potrdilo o registraciji, poslovnik/statut, seznam članov uprave/članov izvršilnega odbora (ime, priimek, naslov ali položaj v organizaciji vlagateljici), organigram, notranji pravilnik. Dokazila o tehnični usposobljenosti: življenjepis oseb, ki bodo sodelovale pri

izvajanju ukrepa. Finančna sposobnost: letna računovodska izkaza (revidirana, kadar je ustrezno) za zadnji dve finančni leti (oziroma letni proračun za javne organe). Isto velja za partnerje.

12. Enake možnosti

Naloga Evropske skupnosti je spodbujati enakost med ženskami in moškimi in si v vseh svojih dejavnostih prizadevati za odpravo neenakosti med spoloma (člena 2 in 3 Pogodbe ES). V tem okviru se spodbuja zlasti ženske, da sodelujejo pri predložitvi predlogov.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije

(2007/C 227/05)

Komisija se je v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) ⁽¹⁾ na lastno pobudo odločila za delni vmesni pregled, omejen na stopnjo subvencioniranja za nekatere indijske proizvajalce izvoznike.

1. Izdelek

Izdelek, ki se pregleduje, je polietilen tereftalat s koeficientom viskoznosti 78 ml/g ali več glede na standard ISO 1628-5 s poreklom iz Indije („zadevni izdelek“), trenutno uvrščen pod oznako KN 3907 60 20. Ta oznaka KN je zgolj informativna.

2. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna izravnalna dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 193/2007 ⁽²⁾ na uvoz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije.

3. Razlogi za pregled

Komisiji so na voljo zadostni *prima facie* dokazi, ki pričajo, da so se okoliščine v zvezi s subvencijami, na podlagi katerih so bili uvedeni ukrepi, spremenile, in da so te spremembe trajne narave.

Resnično se zdi, da so se koristi iz dveh subvencijskih shem (shema za preložitvev plačila uvoznih dajatev („DEPBS“) in oprostitvev davka na dohodek v skladu s členom 80 HHC zakona o davku na dohodek („ITES“)) znatno zmanjšale. Razlog za to je sprememba ustreznih indijskih zakonov, na katerih sta temeljili shemi.

⁽¹⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL L 59, 27.2.2007, str.34.

Posledično se je verjetno zmanjšala raven subvencioniranja za tiste družbe, katerih ukrepi v celoti ali delno temeljijo na ugodnostih, dobljenih iz ene ali obeh navedenih shem v obdobju preiskave, uporabljenem v preiskavi, ki je privedla do določitve ravni obstoječih ukrepov.

To kaže, da v prejšnjem odstavku navedeni ukrepi glede uvoza zadevnih izdelkov na njihovi sedanji ravni morda niso več potrebni za izravnavo sedanjega subvencioniranja. Zato je treba pregledati ukrepe za zadevne družbe.

Te družbe vključujejo družbe iz Priloge in katerega koli drugega proizvajalca zadevnega izdelka, ki se Komisiji javi v roku, določenem v točki 5(b)(i), in v istem času dokaže, (1) da je prejemal ugodnosti iz ene ali obeh navedenih shem v obdobju preiskave, uporabljenem v preiskavi, ki je privedla do določitve ravni ukrepov, ki se uporabljajo zanj (od 1. oktobra 1998 do 30. septembra 1999), in (2) da so se ugodnosti iz teh dveh shem zmanjšale zaradi strukturnih sprememb v teh shemah.

Če pregled poleg tega pokaže ali katera koli zainteresirana stran zagotovi zadostne *prima facie* dokaze v roku, določenem v točki 5(a)(i), da izvozniki zadevnega izdelka, ki so predmet sedanjega pregleda, poleg ugodnosti iz zgoraj navedenih subvencijskih shem prejemajo še druge, se preiskava teh shem prav tako lahko opravi v okviru sedanjega pregleda.

V kolikor spremenjene stopnje subvencije, ki izhajajo iz preiskave, lahko vplivajo na ukrepe, ki se uporabljajo za sodelujoče družbe v preiskavi, v kateri je bila določena raven ukrepov, in/ali na preostale ukrepe, ki se uporabljajo za vse druge družbe, se te stopnje lahko ustrezno revidirajo.

Opozoriti je treba, da se za tiste družbe, ki so predmet protidampinskih in izravnalnih ukrepov, protidampinski ukrep lahko ustrezno prilagodi, če se spremeni izravnalni ukrep.

4. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki opravičujejo začetek uradnega delnega vmesnega pregleda zaradi izteka ukrepov, zato začena pregled v skladu s členom 19 osnovne uredbe.

Preiskava bo pokazala potrebo po nadaljevanju, odpravi ali spremembi obstoječih ukrepov za družbe, ki so bile deležne ugodnosti iz ene ali obeh zgoraj navedenih subvencijskih shem, in v zvezi z drugimi shemami za tiste družbe, za katere bodo predloženi zadostni dokazi, kakor je navedeno v odstavku 6 točke 3. Preiskava bo na podlagi ugotovitev sedanje preiskave prav tako ocenila potrebo po reviziji ukrepov, ki se uporabljajo za druge družbe, ki so sodelovale v preiskavi, v kateri je bila določena raven obstoječih ukrepov, in/ali preostalih ukrepov, ki se uporabljajo za vse druge družbe.

(a) Vzorčenje

Glede na pričakovano število strank, vključenih v ta postopek, se lahko Komisija v skladu s členom 27 osnovne uredbe odloči za vzorčenje.

(i) Vzorčenje za izvoznike/proizvajalce

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi izvozniki proizvajalci ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku, določenem v točki 5(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 6:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in količina v tonah zadevnega izdelka, prodanega za izvoz v Skupnost v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in obseg prodaje v tonah zadevnega izdelka na notranjem trgu v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007,
- ali namerava družba zahtevati individualno stopnjo subvencije (individualne stopnje subvencije lahko zahtevajo samo proizvajalci)⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Individualne stopnje se lahko zahtevajo v skladu s členom 27(3) osnovne uredbe za družbe, ki niso vključene v vzorec.

- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi s proizvodnjo zadevnega izdelka in obseg proizvodnje zadevnega izdelka v tonah, proizvodna zmogljivost in vlaganja v proizvodno zmogljivost v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb⁽²⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali notranji trg) zadevnega izdelka,
- ali je družba bila deležna ugodnosti v skladu z DEBS in/ali ITES (i) v obdobju preiskave, uporabljenem v preiskavi, ki je privedla do določitve ravni ukrepov, ki se trenutno uporabljajo zanjo (od 1. oktobra 1998 do 30. septembra 1999) in/ali (ii) v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca,
- s predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 7.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca izvoznikov/proizvajalcev, bo kontaktirala tudi organe države izvoznice in vsa znana združenja izvoznikov/proizvajalcev.

(ii) Končna izbira vzorcev

Vse zainteresirane stranke, ki želijo predložiti kakršne koli informacije glede izbire vzorca, morajo to narediti v roku, določenem v točki 5(b)(ii).

Komisija namerava opraviti končno izbiro vzorcev po posvetovanju z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec.

Družbe, vključene v vzorce, morajo izpolniti vprašalnik v roku, določenem v točki 5(b)(iii), in sodelovati v preiskavi.

⁽²⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

Če sodelovanje ni zadostno, lahko ugotovitve Komisije v skladu s členom 27(4) in členom 28 osnovne uredbe temeljijo na razpoložljivih dejstvih. Ugotovitev, ki temelji na razpoložljivih dejstvih, je lahko za zadevno stranko manj ugodna, kakor je to pojasnjeno v točki 7.

(b) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za njeno preiskavo, bo poslala vprašalnike vzorčnim družbam in organom zadevne države izvoznice.

(c) Zbiranje informacij in zaslišanja

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku, določenem v točki 5(a)(i).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku, določenem v točki 5(a)(ii).

5. Roki

(a) Splošni roki

- (i) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike, zlasti organi zadevne države izvoznice, ali kakršne koli druge informacije, vključno s tistimi iz šestega odstavka točke 3, v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

(ii) Zaslišanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40-dnevnem roku.

(b) Posebni rok v zvezi z vzorčenjem

- (i) Informacije, določene v točki 4(a)(i) morajo prispeti na naslov Komisije v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, glede na to, da se namerava Komisija o končni izbiri posvetovati z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (ii) Vse druge informacije, potrebne za izbiro vzorca, morajo v skladu s točko 4(a)(ii) prispeti na naslov Komisije v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (iii) Izpolnjeni vprašalniki vzorčenih strank morajo prispeti na naslov Komisije v 37 dneh od dneva prejema obvestila o njihovi vključitvi v vzorec.

6. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „Interno“⁽¹⁾ ter se jim v skladu s členom 29(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „V PREGLED ZAINTERESIRANIM STRANKAM“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Bruselj
Telefaks (32-2) 295 65 05

7. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.

⁽¹⁾ To pomeni, da je dokument samo za interno uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 29 osnovne uredbe in členom 12 Sporačuna STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, v skladu s členom 28 osnovne uredbe pa se lahko uporabijo razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in se zato uporabijo razpoložljiva dejstva, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

8. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 22(1) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

9. Drugi vmesni pregledi v skladu s členom 19 osnovne uredbe

Obseg sedanjega pregleda je določen v točki 4. Vsaka stranka, ki želi zahtevati pregled iz drugih razlogov, lahko to stori v skladu z določbami iz člena 19 osnovne uredbe.

10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾.

PRILOGA

— Pearl Engineering Polymers Ltd

— Reliance industries Ltd

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1

DRUGI AKTI

KOMISIJA

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2007/C 227/06)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„AIL DE LA DROME“****ES št.: FR/PGI/005/0537/27.03.2006****ZOP () ZGO (X)**

Ta povzetek zajema glavne elemente specifikacije proizvoda za informativne namene.

1. *Pristojna služba v državi članici:*

Naziv: Institut National des Appellations d'Origine (I.N.A.O)
Naslov: 51, rue d'Anjou
F-75 008 Paris
Telefon: (33-1) 53 89 80 00
Telefaks: (33-1) 42 25 57 97
E-naslov: info@inao.gouv.fr

2. *Vlagatelj:*

Naziv: Association des Producteurs d'Ail de la Drôme
Naslov: Chambre d'Agriculture
ZI de Gournier
F-26 200 Montelimar
Telefon: (33-4) 75 53 91 10
Telefaks: (33-4) 75 53 50 92
E-naslov: —
Sestava: proizvajalci/predelovalci (X) drugo ()

3. *Vrsta proizvoda:*

Skupina 1.6 „Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani“

2. Specifikacija:

(povzetek zahtev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006)

4.1 Ime: „Ail de la Drôme“

- 4.2 Opis: „Ail de la Drôme“ je česen za prehrano, ki se prodaja svež, plosuh ali suh. Gre za beli česen (jesenske sorte) velikega premera, ki ima lahko vijoličaste resice. Zanj so značilni nekoliko sladki, „sveži“ (v nasprotju z žarkim) in srednje močan okus s kratkim pookusom, prijeten občutek in mehka tekstura v ustih. Uporabljata se dve lokalni zgodovinski sorti belega česna: „Messidrôme“ in „Thermidrôme“.

Čebulice morajo spadati v kategorijo I ali Extra, kot je določeno s standardizacijo EGS. Najmanjši premer znaša 45 milimetrov.

„Ail de la Drôme“ se lahko prodaja v razsutem stanju (plitvi zabojčki ali vrečke) ali v maloprodajni embalaži.

Dovoljene so tri vrste predstavitev: razvezan v zabojčkih, v šopih ter izključno pri suhih in plosuhih proizvodih v kitah.

- 4.3 Geografsko območje: Geografsko območje obsega 118 občin, razdeljenih na 13 kantonov departmaja Drôme.

Celotni kantoni: Crest Sud, Grignan, Loriol, Marsanne, Montélimar I in II, Pierrelatte, Saint Paul Trois Châteaux in Portes lès Valence. Deli kantonov: Buis les Baronnies, Chabeuil, Crest Nord, Dieulefit in Nyons.

Območje je bilo opredeljeno na eni strani na podlagi preteklih in sedanje prisotnosti gojenja česna in po podatkih splošnega kmetijskega popisa ter na drugi strani po podnebnih podatkih, ki kažejo na geografska območja, kjer vsota temperatur v več kot osmih od desetih primerov doseže 1 000 °C v obdobju med 1. novembrom in 15. aprilom, kar česnu zagotavlja optimalno zrelost in kakovost.

Na geografskem območju ZGO morajo potekati naslednje faze: proizvodnja semen, rast, pobiranje, sušenje, ščetkanje in prebiranje česna.

- 4.4 Dokazilo o poreklu: Lokacijo parcel na geografskem območju ZGO je mogoče preveriti v seznamu parcel. Poreklo certificiranih semen potrjujejo računi o nakupu in nalepke uradne nadzorne službe (Service Officiel de Contrôle). Poljedelski postopki, od sajenja do sušenja, se vpišejo na pridelovalni list.

Z vzpostavljenim računalniško podprtim sistemom sledljivosti je mogoče iz embalaže, v kateri se proizvod ponudi potrošniku, ugotoviti parcelo. Vsaka serija je označena z informacijami s pridelovalnega lista (ime pridelovalca, parcela, leto), iz katerih je mogoče razbrati poreklo proizvoda.

Nadzorni organ ULASE izvaja redne zunanje preglede in zagotavlja upoštevanje specifikacije.

- 4.5 Metoda pridobivanja: Parcele morajo biti na opredeljenem geografskem območju. V prsti ne sme biti veliko kamenja in biti mora ilovnata (pomemben vidik primernosti za shranjevanje): vsebovati mora najmanj 10 % ilovice (nadzor z analizo prsti pri sejanju).

Uporabljata se dve lokalni zgodovinski sorti belega česna: „Messidrôme“ in „Thermidrôme“. Vendar obstaja protokol o uvedbi novih sort, ki se nanaša na produktivnost, premer, barvo, obliko čebulic, število zunanjih lupin, primernost za shranjevanje in prilagajanje lokalnim pedo-klimatskim razmeram. Sorte morajo spadati v „sortno skupino III“, opredeljeno v botanični razvrstitvi C. M. MESSIAENA, nekdanjega raziskovalca na inštitutu INRA, in ustrezati določenim organoleptičnim značilnostim. Vse dovoljene sorte izhajajo iz semen, ki jih je certificiral Service Officiel de Contrôle in so proizvedena na geografskem območju ZGO. Minimalna gostota setve znaša 900 kg/ha.

Da bi prekinili krog nekaterih bolezni in zajedavcev česna, so prepovedani naslednji predhodni posevki: koruza, čebula, šalotka in por. Uporablja se kolobarjenje z največ dvema posevkoma česna v petih letih.

Gnojenje tal in dodajanje dušičnih gnojil se uporabljata premišljeno glede na potrebe posevka.

Priporočeno je zatiranje plevla pred vznikom. „Dohitevalno“ zatiranje plevla po vzniku je dovoljeno v primeru prisotnosti plevla, ob upoštevanju naslednjih sprožitvenih ravni:

- dvokaličnice: od 10 sadik s po dvema listoma na m² dalje;
- trave: sadike velikosti najmanj 10 cm.

Kemična zaščita se uporabi glede na pritisk zajedavcev in bolezni na podlagi opazovanj pridelovalcev in/ali lokalnih strokovnih služb. Sredstva proti rji so obvezna kot preventiva.

Uporaba pripravkov proti klitju je med rastjo prepovedana.

Uporabljena fitosanitarna sredstva morajo imeti dovoljenje za dajanje na trg (Autorisation de Mise en Marché (A.M.M.)) in upoštevati dovoljene odmerke.

Namakanje mora biti premišljeno. Pri tem gre za dodatno in ne sistematično namakanje, ki se izvaja na stopnji rasti čebulic.

Česen se pobira ročno ali mehansko. V primeru slednjega lahko višina padca znaša največ 50 cm. Pobiranje se začne na podlagi meritve razmerja med težo čebulic in težo listov ali na podlagi opazovanja izsušenosti listov, ob upoštevanju podnebnih razmer.

Česen je treba začeti sušiti v 24 urah po izruvanju, bodisi naravno ali z umetnim zračenjem. Mehansko pobran česen brez stebela je treba sušiti z umetnim zračenjem. Ročno pobran česen se lahko suši naravno ali z umetnim zračenjem. Sušenje mora potekati na območju ZGO. Česen je treba sušiti najmanj 21 dni po izruvanju, da dobimo suhi česen, in vsaj prve 3 dni po izruvanju, da dobimo polsuhi česen.

Pri shranjevanju in skladiščenju sta uporaba pripravkov proti klitju in ionizacija prepovedana.

Hladno skladiščenje je dovoljeno pri temperaturi med -1 °C in 0 °C.

Česen se oščetka, prebere in odstranijo se zunanji listi. Korenine se odrežejo pri čebulici, razen pri česnu, ki se prodaja v šopih. Za razvezano predstavitev se stebela odrežejo, za predstavitev v šopih pa se izravnajo.

4.6 Povezava:

- Največkrat tradicionalno gojenje česna se prenaša iz generacije v generacijo. Pridelovanje česna je v departmaju Drôme poznano že od nekdaj, kar dokazuje njegova omemba iz leta 1600 v knjigi Olivierja de Serresa „Le Théâtre d'Agriculture et Mesnage des Champs“. Leta 1793 je česen prisoten na trgu v Valenciji.
- Že v 60. letih prejšnjega stoletja so se raziskovalci inštituta INRA (Institut National de Recherche Agronomique – Nacionalni inštitut za raziskave v kmetijstvu) zanimali za česen. Opravili so izbor na sorti „Blanc de la Drôme“ in dobili dva klona, ki so ju poimenovali „Messidrôme“ in „Thermi-drôme“.

- Kmetijstvo departmaja Drôme je prav na podlagi priložnosti, ki sta jo ponujali ti dve novi sorti, izbrani na inštitutu INRA, razvilo pridelavo česna, ki za številna srednje velika kmetijska gospodarstva pomeni nezamenljiv vir dohodka.
- Zanimiva je ugotovitev, da danes več kot 85 % (s strani S.O.C.) certificiranih semen, prodanih v Franciji, izvira s pridelovalnega območja departmaja Drôme.
- Od 80. let prejšnjega stoletja dalje so se pridelovalci česna za prehrano iz departmaja Drôme odločili, da se povežejo: ustanovitev združenja pridelovalcev česna sorte „Ail de la Drôme“ (Association des producteurs d'Ail de la Drôme) leta 1981; uvedba sejma česna „Foire à l'ail de Sauzet“ leta 1986; ustanovitev (na pobudo pridelovalcev česna iz departmaja Drôme) nacionalnega medstrokovnega združenja za česen „Association Nationale Interprofessionnelle de l'AIL“ (ANIAIL) leta 1993, ki je namenjeno zastopanju te pridelave pri javnih organih; podpis Integriranega programa za razvoj kmetijstva (PIDA) leta 1994; ustanovitev bratovščine česna sorte „Ail de la Drôme“ (La Confrérie de l'Ail de la Drôme) leta 1996.
- Na podlagi študij fiziologije in razvoja česna v povezavi s sintezo vremenskih podatkov departmaja je bilo mogoče določiti območja z ugodnimi razmerami za gojenje česna. Sončno in vetrovno podnebje območja ZGO je zelo ugodno za to pridelavo, saj omogoča zlasti lažje sušenje česna. Prst ni omejevalni dejavnik za gojenje česna, saj ta dobro prenaša tipe prsti z območja ZGO. Kakovostno pridelavo omogočajo pedo-klimatske razmere. „L'ail de la Drôme“ potrebuje zelo malo čiščenja zaradi ugodnih podnebnih razmer na območju ZGO, ki omogočajo lažje lupljenje. Znanje in izkušnje pridelovalcev so cenjeni zlasti pri določanju optimalnega datuma za pobiranje pridelka in pri sušenju.
- Association des Producteurs d'Ail de la Drôme želi razviti pridelavo sorte „Ail de la Drôme“ z opiranjem na močno tradicijo gojenja česna, velik sloves in ugled v jugovzhodnem delu Francije, primerna tla ter organiziranost lokalnih pridelovalcev, ki želijo ohraniti to dediščino gojenja česna.

4.7 Nadzorni organ:

Naziv: ULASE
Naslov: Place du Champ de Mars
F-26 270 LORIOL sur DROME
Telefon: (33-4) 75 61 13 00
Telefaks: (33-4) 75 85 62 12
E-naslov: —

ULASE je certifikacijski organ, potrjen in akreditiran v skladu s standardom EN 45011.

4.8 Označevanje: Označevanje vsebuje naslednje podatke: prodajno oznako „Ail de la Drôme“; navedbo „Indication Géographique Protégée“ (zaščiten geografska označba) ali logotip Skupnosti ZGO.